

# Bimba Prati Bimba

An experiential workshop for  
aspiring and emerging translators  
in children's literature  
(English to Kannada)

**Call for Application!**

# Bimba Prati Bimba



**Availability of good quality, contemporary children's literature in Indian languages remains a challenge. Parag's book development work in Kannada has highlighted that there are limited contemporary books for children in the language. And where they are available, there are gaps in the range of age groups addressed, genres and formats. Most importantly, we have found that there is a lack of innovative contemporary literature for children and young adults. We believe that by bringing in diversity of literature from various other languages, regions and contexts, good-quality translations in Kannada can fill this gap to a certain extent and pave the way for a print-rich environment, with greater access, experimentation, and engagement.**

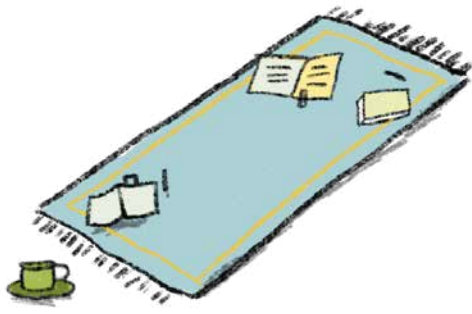
Bimba Pratibimba is a small step towards this. It is a translation workshop for emerging translators in Kannada organized by Parag, an Initiative of Tata Trusts, in partnership with Bahuroopi Publishers.

This experiential workshop will allow emerging and aspiring translators in Kannada to delve into aspects of children's literature and translations. It will enable them to explore a variety of contemporary literature for children in English and other vernacular languages, experiment with various approaches and practices in translations and engage closely with experts in the field.

### **The main objective of the workshop is:**

- Build and strengthen a community of translators in Kannada children's literature, that can contribute to the availability of contemporary writing for children in the language.
- Introduce participants to contemporary children's literature (genres, formats and themes) and theories and practices of translating for children and young adults.
- Extend hand-on experience to participants during the workshop towards translating for children across genres, formats, and themes.
- Through an extended mentorship period, develop good-quality, publishable translated manuscripts.





# Details of the Workshop

**Duration** 7 weeks (includes 3-day residential workshop and a 6-week period for independent work on translations with expert mentorship)

**Target Group** Emerging and aspiring translators for children's literature in Kannada

**Area of Focus** Translating for children from English to Kannada

**Language of the workshop** English and Kannada

**Participants will be expected to**

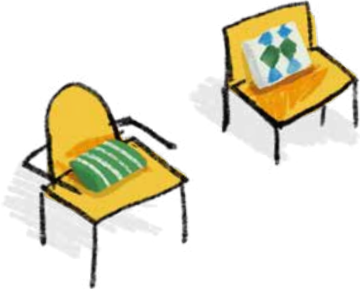
- Actively participate in the 3-day residential workshop by engaging in the sessions, with faculty and with their fellow participants
- Work on a selected text guided by an expert mentor (alongside their regular work)
- Submit a translated and polished manuscript within timelines.

**Eligibility**

- Must be 18 years and above.
- Must have speaking, reading and writing fluency in English.
- Must have a good literary hold on Kannada for writing and translating.
- Availability to attend the 3-day residential workshop from 26th to 28th January 2023 in Bengaluru
- Available to engage with a 6-week translating process in February-March 2024 along with inputs from mentor.

**Nature of Support Offered**

- A maximum of 15 participants will be selected after an application review and shortlisting process.
- Mentorship: Expert mentor support through a period of 6 weeks after the workshop. This will include weekly calls and discussion, and a periodic review of the translation.
- Resources: A compendium of reference readings in English and Kannada will be provided.
- Travel and Lodging: Travel to and from, stay and food for the 3-day residential workshop will be supported.



# Application and Selection Process

- To apply, applicants will need to fill an online application form, which includes an assignment. A complete application and assignment must be submitted before the deadline.
- [For details of the assignment, click here](#)
- All applications will go through a two-step shortlisting process, and can include a scheduled telephonic interview.
- Applicants will be informed of the status of their application via email by January 5, 2024.

## Important Dates

**December 26, 2023** Applications Close

**January 5, 2024** Announcement of Selected Participants

**January 26 to January 28, 2024** 3-day residential workshop in Bengaluru

**March 7, 2024** Submission of final translated manuscript

## Apply Now!

[Click here for application form](#)

Note: Incomplete applications will not be accepted.

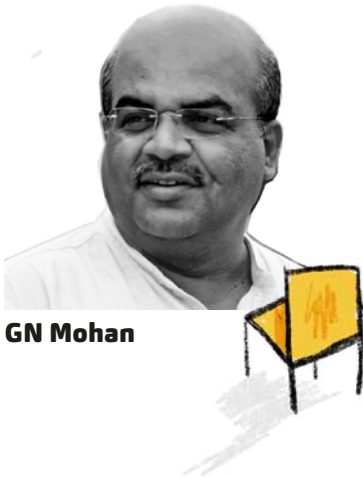
For any other queries, write to [paragtranslationsworkshop@gmail.com](mailto:paragtranslationsworkshop@gmail.com).

## Core Faculty



**M. Abdul Rehman Pasha**

M. Abdul Rehman Pasha is a Kannada writer, translator, linguist and trainer. He is renowned for his literary, translation, cinematic and communication work and excellence. He has authored 52 books in English and Kannada and has written, produced and acted in multiple feature films, documentary films and science videos. He is a member of the Kannada Development Authority, among other prestigious entities. As a faculty and mentor for the workshop, he will bring his vast experience of working with Kannada translations.



**GN Mohan**

GN Mohan is a seasoned publisher, editor, journalist and author with a passion for promoting Kannada language, literature and culture. He has over 25 years of combined experience in media and publishing, with a proven track record in leadership, administration and content development. He has been recognized by the Karnataka Sahitya Academy and multiple other institutions for these contributions to literature and media.



**Thejaswi Shivanand**

Thejaswi Shivanand is a library educator at Champaca Children's Library, Bengaluru and faculty of the Library Educator's Course in English run by Bookworm, Goa. He is a consultant to several schools and organizations that work with libraries. As a faculty and mentor, Thejaswi will bring in an in-depth understanding of children's literature in India and different ways of approaching various themes, genres and formats in contemporary children's books

# About the Organizers



**Parag**, an Initiative of Tata Trusts, works towards the development of and access to good quality children's literature in Indian languages. Parag also works to nurture the children's literature sector through various projects such as strengthening school and community libraries, professional courses for educators, capacity building workshops for librarians and children's books creators and recognitions for books and book-creators. Since its inception, Parag has supported the development of 1000+ books in 9 Indian languages.



**Bahuroopi Publishers** is an independent publishing firm. With 100 titles including books for children, and various imprints, Bahuroopi has carved a niche for itself as a symbol of quality Kannada book publishing. The firm has received multiple awards for book production and cover design at platforms such as National Federation of Publishers (NFP) and Publishing Next. Their authors and publications have also been honoured various Karnataka Sahitya Academy Awards across categories.